



全国高等学校外语教师丛书·理论指导系列

二语习得重点问题研究

文秋芳等 著



Major Issues in Second Language Acquisition

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

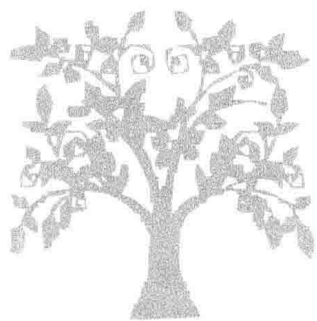




全国高等学校外语教师丛书·理论指导系列

二语习得重点问题研究

文秋芳等 著



Major Issues in Second
Language Acquisition

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

二语习得重点问题研究 / 文秋芳等著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2019.3
(全国高等学校外语教师丛书. 理论指导系列)
ISBN 978-7-5213-0792-4

I. ①二… II. ①文… III. ①第二语言-外语教学-教学研究 IV. ①H09

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2019)第 045330 号

出版人 徐建忠
项目负责 段长城
责任编辑 解碧琰
责任校对 段长城
封面设计 覃一彪 彩奇风
版式设计 吴德胜
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路 19 号(100089)
网 址 <http://www.fltrp.com>
印 刷 北京九州迅驰传媒文化有限公司
开 本 650×980 1/16
印 张 19
版 次 2019 年 3 月第 1 版 2019 年 3 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5213-0792-4
定 价 69.90 元

购书咨询: (010) 88819926 电子邮箱: club@fltrp.com
外研书店: <https://waiyants.tmall.com>
凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部
联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com
凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部
举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltrp.com
物料号: 307920001



记载人类文明
沟通世界文化
www.fltrp.com

总 序

“全国高等学校外语教师丛书”是外语教学与研究出版社高等英语教育出版分社近期精心策划、隆重推出的系列丛书，包含理论指导、科研方法和教学研究三个子系列。本套丛书既包括学界专家精心挑选的国外引进著作，又有特邀国内学者执笔完成的“命题作文”。作为开放系列，该丛书还将根据外语教学与科研的发展不断增加新的专题，以便教师研修与提高。

笔者有幸参与了这套系列丛书的策划工作。在策划过程中，我们分析了高校英语教师面临的困难与挑战，考察了一线教师的需求，最终确立这套丛书选题的指导思想为：想外语教师所想，急外语教师所急，顺应广大教师的发展需求；确立这套丛书的写作特色为：突出科学性、可读性和操作性，做到举重若轻，条理清晰，例证丰富，深入浅出。

第一个子系列是“理论指导”。该系列力图为教师提供某学科或某领域的研究概貌，期盼读者能用较短的时间了解某领域的核心知识点与前沿研究课题。以《二语习得重点问题研究》一书为例。该书不求面面俱到，只求抓住二语习得研究领域中的热点、要点和富有争议的问题，动态展开叙述。每一章的写作以不同意见的争辩为出发点，对取向相左的理论、实证研究结果差异进行分析、梳理和评述，最后介绍或者展望国内外的最新发展趋势。全书阐述清晰，深入浅出，易读易懂。再比如《认知语言学与二语教学》一书，全书分为理论篇、教学篇与研究篇三个部分。理论篇阐述认知语言学视角下的语言观、教学观与学习观，以及与二语教学相关的认知语言学中的主要概念与理论；教学篇选用认知语言学领域比较成熟的理论，探讨应用到中国英语教学实践的可能性；

研究篇包括国内外将认知语言学理论应用到教学实践中的研究综述、研究方法介绍以及对未来研究的展望。

第二个子系列是“科研方法”。该系列介绍了多种研究方法，通常是一本书介绍一种方法，例如问卷调查、个案研究、行动研究、有声思维、语料库研究、微变化研究和启动研究等。也有的书涉及多种方法，综合描述量化研究或者质化研究，例如：《应用语言学中的质性研究与分析》、《应用语言学中的量化研究与分析》和《第二语言研究中的数据收集方法》等。凡入选本系列丛书的著作人，无论是国外著者还是国内著者，均有高度的读者意识，乐于为一线教师开展教学科研服务，力求做到帮助读者“排忧解难”。例如，澳大利亚安妮·伯恩斯教授撰写的《英语教学中的行动研究方法》一书，从一线教师的视角，讨论行动研究的各个环节，每章均有“反思时刻”、“行动时刻”等新颖形式设计。同时，全书运用了丰富例证来解释理论概念，便于读者理解、思考和消化所读内容。凡是应邀撰写研究方法系列的中国著作人均有博士学位，并对自己阐述的研究方法有着丰富的实践经验。他们有的运用了书中的研究方法完成了硕、博士论文，有的是采用书中的研究方法从事过重大科研项目。以秦晓晴教授撰写的《外语教学问卷调查法》一书为例，该书著者将系统性与实用性有机结合，根据实施问卷调查法的流程，系统地介绍了问卷调查研究中问题的提出、问卷项目设计、问卷试测、问卷实施、问卷整理及数据准备、问卷评价以及问卷数据汇总及统计分析方法选择等环节。书中各个环节的描述都配有易于理解的研究实例。

第三个子系列是“教学研究”。该系列与前两个系列相比，有两点显著不同：第一，本系列侧重同步培养教师的教学能力与教学研究能力；第二，本系列所有著作的撰稿人主要为中国学者。有些著者虽然目前在海外工作和生活，但他们出国前曾在国内高校任教，期间也经常回国参与国内的教学与研究工作。本系列包括《听力教学与研究》、《写作教学与研究》、《阅读教学与研究》、《口语教学与研究》、《翻译教学与研究》等。以《听力教学与研究》一书为例，著者王艳博士拥有十多年

的听力教学经验，同时听力教学研究又是她完成博士论文的选题领域。《听力教学与研究》一书，浓缩了她多年来听力教学与听力教学研究的宝贵经验。全书分为两部分：教学篇与研究篇。教学篇中涉及了听力教学的各个重要环节以及学生在听力学习中可能碰到的困难与应对的办法，所选用的案例均来自著者课堂教学的真实活动。研究篇中既有著者的听力教学研究案例，也有著者从国内外文献中筛选出的符合中国国情的听力教学研究案例，综合在一起加以分析阐述。

教育大计，教师为本。“全国高等学校外语教师丛书”内容全面，出版及时，必将成为高校教师提升自我教学能力、研究能力与合作能力的良师益友。笔者相信本套丛书的出版对高校外语教师个人专业能力的提高，对教师队伍整体素质的提高，必将起到积极的推动作用。

文秋芳

北京外国语大学中国外语教育研究中心

2011年7月3日

前 言

2003年, Blackwell 出版了《二语习得手册》(*Handbook of Second Language Acquisition*), 主编为资深二语习得研究专家 Catherine Doughty 和 Michael Long。参与该手册撰写的 27 位作者均为二语习得研究领域的知名学者。该手册有八百多页, 内容囊括了二语习得研究中所有重要问题, 堪称是学界的经典之作, 可以视为本领域研究人员的“圣经”。诚然, 面对这样一部既权威又全面的手册, 我们为什么还要斗胆动笔再写一本《二语习得重点问题研究》(*Major Issues in SLA*)呢? 主要原因有三个: 第一, 《二语习得手册》是一本长达八百多页的英文原著, 对广大中国读者来说, 犹如一座难以攀登的高山, 不便中国新手上路, 所以有必要用中文撰写一本更适合中国人读的书; 第二, 近年来二语习得研究领域发展迅速, 硕果累累, 该手册已经出版多年, 很多新文献新成果未能涵盖, 不能完整反映学界当前现状; 第三, 该手册没有涉及中国大陆学者的研究成果, 需要我们为此写上一笔。

2008年春, 我着手拟定本书的写作思路, 并组织写作团队。有七名北京外国语大学中国外语教育研究中心的应用语言学博士生入选参与本书写作, 每人主笔写一章, 既分工又合作。我们充分发挥团队优势, 在大量阅读最新的中外文文献, 并归纳梳理、消化理解的基础上, 多次集体讨论各个章节内容, 互相审读文稿, 反复修改。本书不求面面俱到, 只求着重抓住二语习得领域中的要点、热点和富有争议的问题, 动态展开叙述, 组织文字。每章的思路是, 以不同意见的争辩为组织内容的出发点, 从理论取向的相左到实证研究结果的差异进行分析、梳理、

评述,最后介绍或者展望国内外最新发展趋势。全书力求做到语言简洁明快,阐述深入浅出,易读易懂,避免“翻译式”、“堆砌式”的撰写方式。本书写成前后耗时两年,于2009年年底脱稿。可以肯定地说,本书的每位作者都以“readers-friendly”为撰写原则,尽心尽力在为“读者服务”。作者虽已尽心尽力,但效果如何还需要读者评判。

全书共有八章。第一章“认知派与社会派论战20年”由文秋芳主笔。本章概述了认知派与社会派的形成与发展,并系统阐述两派在语言观、学习观、研究对象、研究方法以及哲学倾向等方面存在的严重分歧。笔者对两派的争辩进行了分析与评论。本章有统领全书的作用,勾画了二语习得研究的历史与发展脉络。希望读者首先阅读,仔细思考,有了宏观视野,再去阅读后面的章节,易于把某个问题置于全局背景下,形成局部与整体的有机联系。第二章“显性学习与隐性学习”由江进林主笔。笔者评析学习第二语言显性与隐性两种不同的学习方式。多年来,关于这两种学习方式的对象、功用、特征、优劣、测量方法,以及两者之间的关系争论不断,有些问题至今没有达成共识,本章对这些争议及其相关的实证研究进行了系统归纳。第三章“语言输入、输出和互动”由李芝主笔。笔者从社会派与认知派两个不同视角比较了人们对输入、输出以及互动作用的认识存在的分歧,并探讨了国内外学者对这一问题的最新认识。第四章“石化现象”由孙海洋主笔。笔者梳理了对“石化”这一现象的系列争议及其理论根源,并对相关实证研究进行了归纳分析,最后还介绍了国内外最新研究动态以及对未来的展望。第五章“语言迁移”由朱美慧主笔。笔者首先回顾了语言迁移研究所经历的三个阶段,然后系统介绍了围绕语言迁移研究的争议焦点,接着总结了语言迁移的实证研究,最后介绍了国内外语言迁移研究的新进展与新趋势。第六章“自动性”由高霄主笔。本章首先概述了相关的系列争议,例如自动性的特征问题、自动性与非自动性的区别、自动化过程等,然后探讨了不同学习理论对自动处理模式、自动处理条件以及练习作用的不同主张,接着归纳相关的实证研究,最后展望国内外自动性研究的发展。第七章“年龄问题”由莫嘉琳主笔。笔者首先用框图概括了该问题

的相关概念及理论，然后按照争议的脉络梳理了各种不同的实证研究，例如围绕初始速度、学习过程机制、最终成效争议开展的年龄问题研究等，接着归纳了对年龄问题研究结果所提供的神经心理解释、社会心理解释、认知解释，最后依据年龄问题的研究结果讨论了对教育规划以及教学的启示。第八章“社会文化理论”由魏梅主笔。本章与前面七章的结构不相同，原因是该理论还处于发展期，我国二语习得界对此理论还不太熟悉。笔者采用了引介与评述的方法。首先，她用浅显易懂的语言介绍该理论的核心概念与基本理念，然后较为系统地评述了相关的实证研究，接着说明社会文化理论在课堂教学中的运用，以及作者对该理论的反思，最后概述国内相关文献，并对未来的研究进行了展望。

本书写作团队在成书的两年时间里，每个人都为此付出了大量心血。从查阅文献、收集资料、确定选题、草拟提纲、写成初稿，经过多次讨论和修改，直到最后定稿，每一步我们都走得扎实，做得辛苦。经历这一场洗礼，我们都有了意外的收获。本书全体作者从中学到了很多，有了很深的领悟，由此也站到了潮头，看清了学科前沿的发展。

可以设想本书的出版必将有助于二语习得的新手上路，必将对本研究领域的学者及时把握最新的学科动态带来极大便利，必将有助于研究人员在阅读过程中辨明理据、寻找焦点、确定选题。

这里要特别感谢博士后任庆梅教授，她仔细、认真地审读全书，并对文稿中的行文与引文格式进行了逐一检查校对，还要感谢本书的责任编辑毕争和金玲，她们为本书付出了辛勤劳动，没有她们的精雕细刻，本书就难以呈现到您的面前。

文秋芳

北京外国语大学中国外语教育研究中心

2010年1月24日

目 录

总 序.....	文秋芳	ii
前 言.....		v
第一章 认知派与社会派论战 20 年.....		1
第二章 显性学习与隐性学习.....		16
第三章 语言输入、输出和互动.....		53
第四章 石化现象.....		82
第五章 语言迁移.....		125
第六章 自动性.....		166
第七章 年龄问题.....		212
第八章 社会文化理论.....		256

第一章 认知派与社会派论战 20 年

二语习得研究作为一个独立学科已有 40 年历史。该学科目前已形成两大对立阵营：认知派与社会派（或社会文化派）（Larsen-Freeman, 2007; Zuengler & Miller, 2006）。认知派始于上世纪 60 年代，社会派始于上世纪 80 年代（例如 Frawley & Lantolf, 1985; Lantolf & Frawley, 1988）。1997 年，《现代语言》（*The Modern Language Journal*）组织公开论战，为两派的交流搭建平台，辩论持续到 1998 年。论战双方情绪对立，矛盾激化（Watson-Gegeo, 2004）。时过 10 年，2007 年 12 月，《现代语言》再次组织两派辩论，双方没有丝毫妥协的迹象。

本文将阐述二语习得研究领域认知派与社会派之间的争辩，旨在让我国二语习得研究者认清这场争辩的本质，引发深层次的思考，进一步推动我国二语习得研究向纵深发展。本文分为三部分。第一部分概述认知派与社会派的形成与发展，第二部分综述两派存在的主要分歧，第三部分评析两派的争辩。

1. 概述认知派与社会派的形成与发展

为了更好地理解当前认知派与社会派的争辩，我们有必要了解两派形成与发展的历史。只有将争辩置于特定的历史环境中，我们才能全面地、辩证地认识两派的立场与观点。

1.1 认知派简史

早在上个世纪中期，Fries, Lado, Skinner, Weinreich 发表了系列文章阐述了行为主义的语言学习观（Larsen-Freeman, 2007）。根据他们的理论，学习

者好比被外界操控的“机器人”，学习就是在外界正反馈的刺激下，通过反复操练，逐步形成习惯。学习成功的关键是适时提供正反馈。1959年，乔姆斯基(Chomsky)在批判 Skinner 的行为主义理论基础上，推出了普遍语法理论。他认为所有语言在深层结构上享有共同特征。儿童能够快速高效、不费气力地学好母语，就是因为先天拥有这些共同特征。他们的语言行为不是成人语言的简单镜像反映。外界输入激活个体先天的语言习得机制，个体借助于这一先天机制对输入进行创造性加工，内化为有限的抽象规则，最终依据这些数量有限的规则产出无数语法规范的句子。

在乔姆斯基理论的直接影响下，上个世纪 60 年代，有学者挑战行为主义理论。他们开展了两类研究 (Larsen-Freeman, 2007): (1) 对二语学习者错误的研究 (例如 Corder, 1967; Selinker, 1972); (2) 英语语素习得研究 (例如 Bailey, Madden & Krashen, 1974; Brown, 1973; Dulay & Burt, 1974)。这两类研究的结果奠定了二语习得认知理论的基础。他们将二语习得理论从行为主义的桎梏中解放出来，二语学习者成了有思维能力的独立认知个体。在当时的社会背景下，这种对学习主体作用的肯定无疑是一种进步。二语习得的研究内容逐步明确为：第一，储存在大脑内的二语知识体系；第二，习得二语知识的过程。前者从静态的角度分析储存在个体大脑中的二语知识体系的特征；后者从动态的角度考察个体学会某种二语的过程。运用 Gregg (2003) 的术语，前者是建设二语习得的特征理论 (SLA Property Theory)，后者是构建二语习得的过渡理论 (SLA Transition Theory)。

上个世纪 90 年代，认知派内部开始出现分化。他们内部争论的问题集中在“语言如何习得”上。“特殊先天论”者相信语言习得主要取决于人生来具有的语言习得装置，“一般先天论”者认为学习语言与学习其他认知技能一样，由人生来具有的一般学习能力与认识能力决定 (O'Grady, 2003)。特殊先天论与一般先天论的相同之处是：学习者内化储存在大脑里的是抽象语言规则。与先天论相对抗的是“后天论” (Valdman, 2002)。“后天论”认为语言学习基于后天接触的范例 (Instance)，决定语言学习成功的因素是范例的频次与质量 (Ellis, 2003)。部分学者 (例如 Skehan, 1998) 提倡运用“基于规则”与“基于范例”两种平行并存的学习模式解释二语习得的

过程。

Larsen-Freeman (2000) 总结了认知派研究的主要问题: (1) 母语对二语的影响; (2) 惯用语 (formulaic utterances) 的作用; (3) 可理解性输入的充分性; (4) 自由变体是否存在; (5) 注意 (noticing) 的必要性; (6) 明示教学 (explicit instruction) 的价值; (7) 不接口立场 (non-interface position) 的可行性; (8) 负反馈的必要性; (9) 年龄的关键期是否存在; (10) 成功学习者的策略是否可教; (11) 元语言知识的作用。

Gass 等人 (2007) 认为, 尽管认知派从上个世纪 80 年代后期受到社会派的挑战, 二语习得作为认知科学的总体方向并未由此改变。他们的结论主要依据三种主要二语习得研究杂志 (*Studies in Second Language Acquisition*, *Language Learning*, *Second Language Research*) 最近 10 年来发表的实证研究文章。在这三种杂志 212 篇报道实证研究的文章中, 仅有 16 篇依据了社会派理论。当然, 这样的统计数据不能完全反映现实。

1.2 社会派简史

社会派阵营于上个世纪 80 年代中期初步形成。他们的理论背景比较复杂, 有的受苏联维果茨基 (Vygotsky) 社会文化理论 (Socio-cultural Theory) 和勒恩提叶夫 (Leontiev) 活动理论 (Activity Theory) 的影响, 有的基于会话分析理论 (Conversation Analysis Theory), 有的信奉语言社会化理论 (Language Socialization Theory), 有的相信后结构主义 (poststructuralism), 有的以巴赫金的对话主义 (dialogism) 为基础 (Swain & Deters, 2007)。

对社会派影响最大是维果茨基理论。维果茨基理论主要包括中介说 (mediation) 与内化说 (internalization) (Lantolf, 2006)。中介说主张人的生存与发展依赖于物质或符号工具作为中介。语言是高层次认知的符号工具, 儿童运用这一符号工具参与各种社会活动, 与他人进行文化与思想的交流, 还运用它进行反思与自我调节, 甚至儿童的自言自语 (private speech) 也能够帮助克服认知过程中的困难与障碍。简言之, 中介说认为语言是人发展的重要符号工具, 脱离人的过去历史以及人所处的文化环境就无法研究语言的特点与规律。

内化说主张人的意识与认知是社会化和行为行为的终结产品。儿童认知发展经历两个阶段，第一阶段为社会交际活动，第二阶段为个体内部心理活动。社会交际活动先于个体的心理活动。这种从外部、人际间的活动形式向个体内部的心理过程的转换就是“内化”。

根据维果茨基的理论，Frawley & Lantolf (1985) 率先批评二语习得认知派理论。1994年，Lantolf 编辑了《现代语言》杂志 (*The Modern Language Journal*) 的特刊《社会文化理论与二语习得》，同年 Lantolf & Appel 主编了《维果茨基的二语学习研究》。Breen (1985), Block (1996), van Lier (1994) 等人也先后撰文严厉指出认知派理论的局限性。1997年，《现代语言》组织公开论战 (Ladfoord, 2007)。该杂志登载了 Firth & Wagner (下面简称为 F & W) 撰写的论文《论话语、交际与二语习得研究中的基本概念》(On discourse, communication and [some] fundamental concepts in SLA research), 并在同期刊登了持不同意见的作者对 F & W 文章的回应。

2007年12月，《现代语言》杂志再次组织两派辩论。该杂志不仅重新刊发了 F & W 1997年发表的文章，而且发表了 2007年 F & W 撰写的《作为社会成绩的二语/外语学习：详评重述的二语习得》(Second/Foreign language learning as a social accomplishment: Elaborations on a reconceptualized SLA)。与此同时，该杂志邀请了一批著名学者讨论 F & W 文章发表 10年来所产生的影响，其中包括 Canagarajah, Block, Freeman, Gass, Kramersch, Lantolf, Larsen-Freeman, Swain, Tarone。

Larsen-Freeman (2007) 依据学者对待 F & W 1997年文章的看法，将他们分为三种情况：(1) 坚决支持 (例如 Block, 2007; Canagarajah, 2007; Kramersch & Whiteside, 2007; Lantolf, 2007; Mori, 2007)。(2) 部分支持 (例如 Ellis, 2000; Larsen-Freeman, 2007; Swain & Deters, 2007; Tarone, 2007)。(3) 坚决反对 (例如 Gass, 1998; Gass, et al., 2007; Gregg, 2003; Kasper, 1997; Long, 1997; Poulisse, 1997)。

2. 综述两派存在的主要分歧

认知派与社会派在诸多问题上存在一系列分歧。笔者将两派分歧大致归纳成以下五个方面加以阐述 (Larsen-Freeman, 2007) (见表 1)。

表 1 认知派和社会派的主要分歧

	认知派	社会派
语言观	语言是心理现象, 由抽象规则组成, 存在于个人大脑中。	语言是社会现象, 与文化混为一体, 无法分割, 存在于人们的交往活动中。
学习观	学习者将输入有选择地整合到已有的知识体系中, 通过不断地输出, 逐步将陈述性知识转化为程序性知识。	学习者运用语言参与社会交际活动, 获得语言 + 文化知识, 转而成为个人脑内活动的材料。
研究对象	研究语言习得, 不研究运用, 研究的焦点是学习者大脑中抽象的语言体系特征及其变化情况。	研究语言运用, 主张语言习得与运用为连续体, 无法分割, 研究的焦点是以语言为中介的社会交际活动成功的特点。
研究方法	从客位 (etic) 角度描述, 采用量化法, 强调客观性、公正性, 反对掺杂研究者的个人观点。	从主位 (emic) 角度描述, 多采用质化法, 强调研究者与被研究者的互动, 要求研究者能够从被研究者的角度理解、阐述社会交际事件。
哲学倾向	主张现代派观点, 相信人与社会可以分为两个实体, 语言与文化可以分割成两个独立的抽象体系。	坚持后现代派观点, 相信人与社会、语言与文化融为一体, 不可分割。

2.1 语言观

认知派认为语言是心理现象, 由抽象规则组成, 储存于个体大脑中, 有独立自主性, 文化 (意义) 可以从语言中剥离。语言规则虽然有限, 但可以创造出数量无限的句子。这些句子的语法性不受说话场景、交际者差异等因素的制约。

社会派认为语言是社会现象，体现了丰富的文化信息。每个社会情景有其独特的文化特征，这些特征与作为中介的语言紧密相连，无法分离。语言存在于社会交际活动中，而不是由独立于具体交际活动的抽象句子组成。为了表示语言与文化紧密相连的关系，Agar（引自 Lantolf, 2007）创造了一个词：languaculture，笔者建议将其翻译成“语文”，这里的“语”代表语言，“文”代表文化。社会派相信“语”与“文”生来为一体，根本不可分。Lantolf 认为语文不仅能够反映人们的意识，还能够体现人们的感知、情感、思维以及行为的方式。

社会派指责认知派把语言看成管道，把意义/文化看成内容，交际就好比说者把内容装到管道里送给听者，听者从管道的另一端取出内容。这种机械的语言观、交际观完全不符合现实生活中语言的运用。

2.2 学习观

认知派认为学习发生在个体内部。人脑好比信息处理器，它将外界输入转化为摄入，作为陈述性知识储存起来，再经过不断练习，逐步转化为程序性知识，其间学习者形成假设，通过外界反馈检验假设、修订假设，使自身的语言体系不断完善。学习的进步体现在大脑内部知识体系的变化，其学习过程呈现出普遍性特征。

社会派主张学习是内化的过程 (internalization)，Lantolf (2006: 90) 将其界定为“社区成员通过交际活动获得交际需要的符号工具，继而转化为心理活动工具，作为心理活动中介的过程”。他进一步将内化分为两个阶段：第一阶段为人际交流 (interpsychological)，学习者参加社会交际活动，通过群体互动，获得文化符号工具；第二阶段为人内交流 (intrapsychological)，学习者通过个体的努力，将文化符号工具转换为个体心理活动的工具。人脑内部有两个“我”，社会派称之为“I-me”，一个我 (I) 选择说什么，另一个我 (me) 评价、监控、调整选择的内容。这两个“我”在互动、交流。社会派强调在语言习得中，人际活动先于人内活动。尽管有时个体独自思考，没有其他人参与，但人内活动总是以人际活动为中介，因为过去经历的人际活动能够跨越时空储存于

大脑中，与人内活动交织在一体，形成连续体。Swain (2006) 认为语言产出 (language) 是人内活动与人际活动的接口。一方面，语言产出行为是思维进步、学习者理解复杂概念的关键；另一方面，正是语言产出使得个体内部的心理活动与人际间的社会活动相联系。通过这些活动，学习者将自己的思维转化成文化形式，这些形式又成为进一步反思的材料。

2.3 研究对象

认知派 (例如 Gass, Lee & Roots, 2007; Long, 1997) 主张二语习得研究的对象是二语习得 (second language acquisition), 而不是语言的运用 (second language use)。Long (1997), Kasper (1997), Gregg (2003), Gass et al (2007) 都明确表态, 二语习得研究的首要任务是考察学习是如何发生的, 特别要弄清楚哪些心理过程、哪些学习者因素对语言习得有贡献, 学习是否需要通过以及怎样通过语言运用而发生。他们反对将二语习得研究的范围扩大到真实语境中的二语运用。Gass (1998) 建议将其归属于新学科“二语研究” (second language studies), 以区别于二语习得研究。二语习得研究的终结目标是要建立一个具有高度概括力的理论, 用以解释除母语以外的任何语言在任何环境中被任何人习得的情况。换句话说, 这个理论应该不受学习环境、学习者个体差异的影响。在这种思想的指导下, 认知派提出要“优化”二语习得理论 (Gregg, 2003; Long, 1993, 2007)。

社会派主张二语习得研究的对象是二语运用, 而不是语言习得。研究二语运用就是考察二语如何成功地运用于社会交际活动中。他们不同意运用是学习结果, 或者是学习手段。他们相信习得与运用是不可分割的连续体。Firth & Wagner (2007: 806) 指出“没有运用, 习得不会、也不可能发生。语言的习得必须以运用为基础”。如果要了解二语习得发生的情况, 必定要考察二语的运用。语言能力具有过渡性、情景性和动态性。从某种意义上说, 语言使用者永远是学习者。例如, 多语境中新移民虽然语言资源极其有限, 但他们能够成功地进行交际, 完成商务活动, 这些新移民在运用语言的同时也在学习语言, 因此他们既是语言的使用者, 又是学习者。